

निविदा आमंत्रण सूचना / NOTICE INVITING TENDER
(सिविल कार्यों के लिए नाबार्ड के पैनल में शामिल विक्रेताओं के लिए /For Vendors empaneled with
NABARD for Civil works)

संदर्भ सं. एनबी.कोल / डीपीएसपी / 4037 /मेश डोर / 2023-24
 Ref. No. NB.Kol/ DPSP / 4037 /Mesh Doors / 2023-24
 दिनांक/Date: 05.03.2024

Anu power Service (Address- BB-198, Sector-1, Salt Lake City, Kolkata- 700064; Mob.- 9748435870, 9874661768 Email- anupowerkolkata@gmail.com)	M/s B C Sen (Address - H-3, Ourbachal Coop., Helapattala, Hatiara(s), Baguiati, Kolkata - 700157, (M) 8902654248, email - sencb.4b@gmail.com)
Banerjee Engineering (Address- 352/9 Emon Kalyan Apartments, Flat 2C, Kalyan Nagar, PO-Panshita, Mob- 9331968269, Email- banerjearindam31@gmail.com)	NIS Management Ltd. (Address- 1st Floor, FL-1A (W), 489, Madurdaha, Kalikapur, Kolkata - 700107, (M) 9163360296, 8420033200, email- info@nis.co.in)
Technomech (address- 3/16, SEPCO Township, Durgapur, 713205, Mob- 9434034282, 8371962080, Email- nanditsen@yahoo.in, technomech.dgp@gmail.com)	Biswas Enterprise (Address- VIII, Subhasnagar, Post Office, Media, District North 24 Parg. WB - 743273, (M) 9903620340, 8240878795, email- avijitdeybiswas@yahoo.in)
MSK Infracon (Address- B/23A/H/7 Gora Chand Lane, Entally, Kolkata- 700014, Mob- 8013924675, 9831993863, Email- mskinfracon2014@gmail.com)	M/s Mou Enterprise (Address - 287/11E, Purba Sinthee Road, Kolkata - 700030, (M) 9874974276, email - alokebal26@gmail.com)
Pronicaon India (Address- 1/94, Bejoygarh, Jadavpur, Kolkata- 700032, Mob- 8240887465, 9433234141, Email-)	M/s G C Enterprise (Address - 52/1, Chawk Goala Pada Baidyabati, Hoogly - 712222, (M) 9830070278, email - topgce@gmail.com)
Talukdar Enterprise (Address - 14 K, Dum Dum Road, Kolkata - 700030, (M) 9073109001, 8478909036, email -)	Wembley Interior Pvt. Ltd. (Address- 6/1 B, Abdul Hamid Street, 3rd Floor, Kolkata - 700069, (M) 9123749192, 9163367220, email- pkdutta_wembley@yahoo.com)
Bristi Construction (Address - 40/A, Belgachia Road, K B Sarani, Kolkata - 700037, (M) 9330139700, email - bristiconstruction@gmail.com/tarun_hore@rediffmail.com)	Uptake (address- 116, Sarat Chatterjee Road, 206, Parnasree Pally, Kolkata- 700060, Mob- 9433274022, Email-)
M/s Amal Dey Construction (Address - 4/9, Bijoy Garh, Kolkata - 700032, (M) 8981578657, email - amaldey.adc@gmail.com)	Unique Sanitation (Address - 53, Vivekanand Road, Kolkata- 700006, (M) 9433204572, 9674451454, email - mukhleshdaptari@gmail.com)
Disney Enterprise (Address - 102, Panchanantala Road, Bally, Howrah - 711201, (M) 9434344111)	M D Enterprise (Address - 3 No., IMDAD Ali Lane, Kolkata - 700016, (M) 9433854105, 7439631507, email -)
Bhabani Enterprise (Address - No.2, D B Nagar, Sodepur, Kolkata - 700110, (M) 9830882136, email - subhasishsen25@gmail.com)	

महोदया/महोदय

Dear Sir/Madam,

नाबार्ड अधिकारी निवास, पीएएस रोड, कोलकाता - 700033 और नाबार्ड अधिकारी क्वार्टर, सुषम अपार्टमेंट, 112, एनएससी बोस रोड, रानीकुठी, कोलकाता - 700040 में फ्लैटों के मुख्य प्रवेश द्वार पर जालीदार दरवाजों की आपूर्ति और फिक्सिंग के लिए निविदा

Tender for Supply and fixing of Mesh Doors at Main Entrance of flats at NABARD Adhikari Niwas, PAS Road, Kolkata - 700033 and NABARD Officer's Quarter, Susham Apartment, 112, NSC Bose Road, Ranikuthi, Kolkata - 700040

राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक (नाबार्ड) उपरोक्त कार्य के लिए सूचीबद्ध विक्रेताओं से निविदा आमंत्रित करता है। राष्ट्रीय कृषि और ग्रामीण विकास बैंक नाबार्ड अधिकारी निवास, पीएएस रोड, कोलकाता - 700033 और नाबार्ड अधिकारी क्वार्टर, सुषम अपार्टमेंट, 112, एनएससी बोस रोड, रानीकुठी, कोलकाता - 700040 में फ्लैटों के मुख्य प्रवेश द्वार पर जालीदार दरवाजों की आपूर्ति और फिक्सिंग के लिए निविदाएं आमंत्रित करना चाहता है। आपसे अनुरोध है कि इस निविदा दस्तावेज़ में अन्यत्र विशेष रूप से उल्लिखित विस्तृत विनिर्देशों और अन्य आवश्यकताओं के अनुसार उपरोक्त कार्य के लिए अपना प्रस्ताव सीलबंद लिफाफे में जमा करें। यह निविदा दस्तावेज़ हमारी वेबसाइट <https://www.nabard.org/Tenders.aspx> और CPPP पोर्टल से डाउनलोड किया जा सकता है।

National Bank for Agriculture and Rural Development (NABARD) invites empaneled vendors to tender for the captioned work. National Bank for Agriculture and Rural Development intends to invite tenders for **Supply and fixing of Mesh Doors at Main Entrance of flats at NABARD Adhikari Niwas, PAS Road, Kolkata - 700033 and NABARD Officer's Quarter, Susham Apartment, 112, NSC Bose Road, Ranikuthi, Kolkata - 700040**. You are requested to submit your offer in sealed envelope for the aforesaid work as per detailed specifications and other requirements as mentioned more specifically elsewhere in this tender document. This tender document can be downloaded from our website at <https://www.nabard.org/Tenders.aspx> and CPPP portal.

मुहरबंद प्रस्ताव निम्नानुसार प्रस्तुत किए जाने चाहिए :

Sealed offers should be submitted as follows:

यह एकल बोली निविदा है। बोली एक ही लिफाफे में जमा की जानी चाहिए। लिफाफे को मुख्य महाप्रबंधक, पश्चिम बंगाल क्षेत्रीय कार्यालय, डीपी -2, सेक्टर - 5, साल्ट लेक, कोलकाता - 700091 को संबोधित किया जाना चाहिए और "नाबार्ड अधिकारी निवास, पीएएस रोड, कोलकाता - 700033 और नाबार्ड अधिकारी क्वार्टर, सुषम अपार्टमेंट, 112, एनएससी बोस रोड, रानीकुठी, कोलकाता - 700040 में फ्लैटों के मुख्य प्रवेश द्वार पर जालीदार दरवाजों की आपूर्ति और फिक्सिंग के लिए निविदा" लिखा होना चाहिए। निविदाएं 19.03.2024 को 11:00 बजे तक जमा की जानी चाहिए।

This is a single bid tender. The bid should be submitted in a single envelope. The envelope should be addressed to The Chief General Manager, West Bengal Regional Office, DP-2, Sector- 5, Salt Lake, Kolkata- 700091 and superscribed "**Tender for Supply and fixing of Mesh Doors of flats at NABARD Adhikari Niwas, PAS Road, Kolkata - 700033 and NABARD Officer's Quarter, Susham Apartment, 112, NSC Bose Road, Ranikuthi,**

Kolkata - 700040” The tenders should be submitted not later than 11:00 hrs. on 19.03.2024

लिफाफे में निम्नलिखित शामिल होंगे:

Envelope shall contain:

- a. व्यक्ति को निविदा पर हस्ताक्षर करने के लिए अधिकृत करने वाली पावर ऑफ अटॉर्नी।
Power of attorney authorizing the person to sign the tender.
- b. बोलियों में किसी भी प्रकार की कोई शर्त नहीं होगी और किसी भी सशर्त बोलियों को अस्वीकार कर दिया जाएगा।
Bids shall not contain any condition whatsoever and any conditional bids shall be rejected.
- c. बोलियां 19.03.2024 को दोपहर 02:30 बजे खोली जाएंगी।
Bids shall be opened on 19.03.2024 at 02:30 PM.

यदि निविदाएं प्राप्त करने या खोलने की अंतिम तिथि नाबार्ड के लिए छुट्टी का दिन होता है, तो निविदाएं प्राप्त करने और खोलने की तारीख को समय और स्थान में बदलाव किए बिना अगले कार्य दिवस में स्थानांतरित कर दिया जाएगा।

If the last date of receipt or opening of the tenders happens to be a holiday for NABARD, then the receipt and opening of the tenders shall be shifted to next working day without change of time and venue.

निविदाएं भरने से पहले, बोलीदाता निम्नलिखित बातों का ध्यान रखें:

Before filling up the tenders, the bidders may note the following:

- a. बोलियाँ वैध रहेंगी और बोली खुलने की तारीख से 03 महीने तक स्वीकृति के लिए खुली रहेंगी। यदि बोलीदाता उक्त अवधि की समाप्ति से पहले अपनी निविदा वापस ले लेता है या निविदा के नियमों और शर्तों में कोई संशोधन करता है, जो बैंक को स्वीकार्य नहीं है, तो बैंक किसी अन्य अधिकार या उपाय पर प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना बोली लगाने वाले की बयाना राशि जब्त करने के लिए स्वतंत्र होगा।
The bids shall remain valid and open for acceptance for **03 months** from the date of opening of bid. If the bidder withdraws his tender before the expiry of the said period or makes any modifications in terms and conditions of the tender which are not acceptable to the Bank, then the bank without prejudice to any other right or remedy will be at liberty to forfeit the earnest money of the bidder.
- b. समापन का समय: (30 दिन): कार्य आदेश जारी करने की तिथि के 10वें दिन से कार्य प्रारंभ की तिथि होगी। 30 दिन के अंदर काम पूरा हो जाना चाहिए।
Time of Completion: (30 days): Date of commencement shall be from 10th day of the date of issue work order. The work shall be completed within **30 days**.
- c. बोलीदाता को दरें अंकों के साथ-साथ शब्दों में भी उद्धृत करनी चाहिए। प्रत्येक वस्तु के लिए दर की गणना की जानी चाहिए और अपेक्षित कुल राशि की गणना तदनुसार की जाएगी। ठेकेदार द्वारा आइटम रेट टेंडर

में उद्धृत दरें अंकों एवं शब्दों में सही-सही भरी जाएंगी ताकि दरों, अंकों एवं शब्दों में कोई विसंगति न हो। हालाँकि, यदि शब्दों और अंकों में दिये गए दरों में कोई विसंगति पाई जाती है, तो शब्दों में उद्धृत दरों को सही माना जाएगा।

The bidder should quote the rates in figures as well as in the words. The rate for each item should be worked out and the requisite total amount shall be calculated accordingly. Rates quoted by the contractor in item rate tender in figures and words shall be accurately filled in so that there is no discrepancy in the rates, figures and words. However, if a discrepancy is found in the rates in words and figures, then the rates quoted in words shall be taken as correct.

- d. बोलीदाताओं को अपनी निविदा कीमतों में सभी शुल्क रॉयल्टी, जीएसटी, उपकर और बिक्री कर, कार्य अनुबंध कर या किसी अन्य कर या स्थानीय शुल्क, परिवहन शुल्क, श्रम शुल्क आदि, यदि लागू हो, को शामिल करना होगा। किसी भी स्थिति में इस संबंध में कोई अतिरिक्त दावा स्वीकार नहीं किया जाएगा।

The bidders must include in their tender prices quoted for all duties royalties, GST, cess and sales tax, works contract tax or any other taxes or local charges, transportation charges, labour charges etc. if applicable. No extra claim on this account will in any case be entertained.

- e. निविदा दस्तावेज़ अंग्रेजी में भरा जाना चाहिए। यदि मूल्य बोली में कोई भी दस्तावेज़ गायब है या हस्ताक्षर रहित है, तो निविदा को अमान्य/अस्वीकृत माना जाएगा। तकनीकी बोली के मामले में, अधूरे या लापता दस्तावेज़ों के बारे में बोली लगाने वाले को सूचित किया जाएगा और बोली लगाने वाले को सूचित करने के 4 दिनों के भीतर उन सभी दस्तावेज़ों को जमा करना होगा, अन्यथा निविदा खारिज कर दी जाएगी।

The tender document must be filled in English. If any of the documents are missing or un-signed in price bid, the tender shall be considered invalid/ rejected. In case of technical bid, the details of incomplete or missing documents will be intimated to the bidder and the bidder has to submit all those documents within 4 days after communicating the same, otherwise the tender will be rejected.

- f. नाबार्ड के पास किसी भी फर्म/फर्मों की किसी भी/सभी निविदाओं को कोई कारण बताए बिना आंशिक या संपूर्ण रूप से स्वीकार या अस्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित है।

NABARD reserves the right to accept or reject any /all tender/s in part or whole of any firm / firms without assigning any reasons for doing so.

- g. निविदाओं के संबंध में प्रचार करना सख्त वर्जित है और प्रचार-प्रसार का सहारा लेने वाले बोलीदाताओं द्वारा प्रस्तुत की गई निविदाएं अस्वीकार कर दी जाएंगी।

Canvassing in connection with tenders is strictly prohibited and the tenders submitted by the bidder who resort to canvassing will be liable to rejection.

- h. न्यूनतम या किसी भी निविदा को स्वीकार करने के लिए नाबार्ड बाध्य नहीं है। नाबार्ड बिना कोई कारण बताए किसी भी निविदा या प्राप्त सभी निविदाओं पर बातचीत करने या आंशिक रूप से स्वीकार करने का अधिकार सुरक्षित रखता है।

NABARD does not bind itself to accept the lowest or any tender at all. NABARD also reserves the right to negotiate or partly accept any tender or all tenders received without assigning any reasons thereof.

- i. नाबार्ड अपने विवेक के आधार पर कार्य को एक से अधिक बोलीदाताओं को बांटने का अधिकार भी सुरक्षित रखता है।

NABARD also reserves the right to divide and distribute the work to more than one bidder at its sole discretion.

- j. यदि दो या दो से अधिक निविदाकर्ता समान/बराबर राशि उद्धृत करते हैं, तो उन निविदाकारों को दरों को संशोधित करने का एक और अवसर दिया जाएगा।

In case two or more tenderers quote identical/ equal amount, one more opportunity will be given to those tenderers to revise the rates.

- k. आभासी समापन: समापन की आभासी तारीख वह तारीख होगी जिस दिन बैंक द्वारा संबंधित अधिकारियों द्वारा स्वीकार किए गए सिस्टम के अनुबंध और प्रदर्शन में निर्धारित कार्य सभी प्रकार से पूरा हो जाएगा।

Virtual completion: The virtual date of completion will be the date on which the work is completed in all respects as laid out in the contract and performance of the system accepted by the concerned officers by the Bank.

- l. **त्रुटि दायित्व अवधि:** त्रुटि दायित्व अवधि एक वर्ष की अवधि के लिए होगी और आभासी समापन की तारीख से शुरू होगी। त्रुटि दायित्व अवधि के भीतर दिखाई देने वाली कोई भी खराबी, नियोक्ता को बिना किसी अतिरिक्त लागत के ठेकेदारों द्वारा ठीक की जाएगी। बैंक से इस तरह के नोटिस के 10 दिनों के भीतर ऐसा करने में ठेकेदार विफल रहने की स्थिति में, नियोक्ता किसी अन्य फर्म के माध्यम से ऐसे सुधार कार्य करवा सकता है और बैंक द्वारा किए गए व्यय की वसूली ठेकेदार को देय किसी भी धनराशि से की जाएगी जो ठेकेदार के लागत और जोखिम पर होगी।

Defect liability period: The Defects Liability Period shall be for a period of **one year** and shall commence from the date of virtual completion. Any defect that may appear within the Defects Liability Period, shall be rectified by the Contractors without any extra cost to the Employer. In case of failure to do so within 10 days from such notice from the Bank, the Employer may get such rectification works carried out through any other firm and expenditure incurred by the Bank shall be recovered from any money due to the Contractor at the cost and risk of the contractor.

- m. किसी भी स्पष्टीकरण के लिए आप कृपया तीसरी मंजिल पर परिसर, सुरक्षा और प्रापण विभाग के अधिकारियों से संपर्क कर सकते हैं।

For any clarification you may please contact officials of Department of Premises, Security and Procurement at 3rd floor.

ह° Sd/-

(सुनील कुमार पाण्डेय/Sunil K. Pandey)

उप महाप्रबंधक/Deputy General Manager